

MP3-CD Mini Hi-Fi System

FWM37

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio **FWM37** Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
6516 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

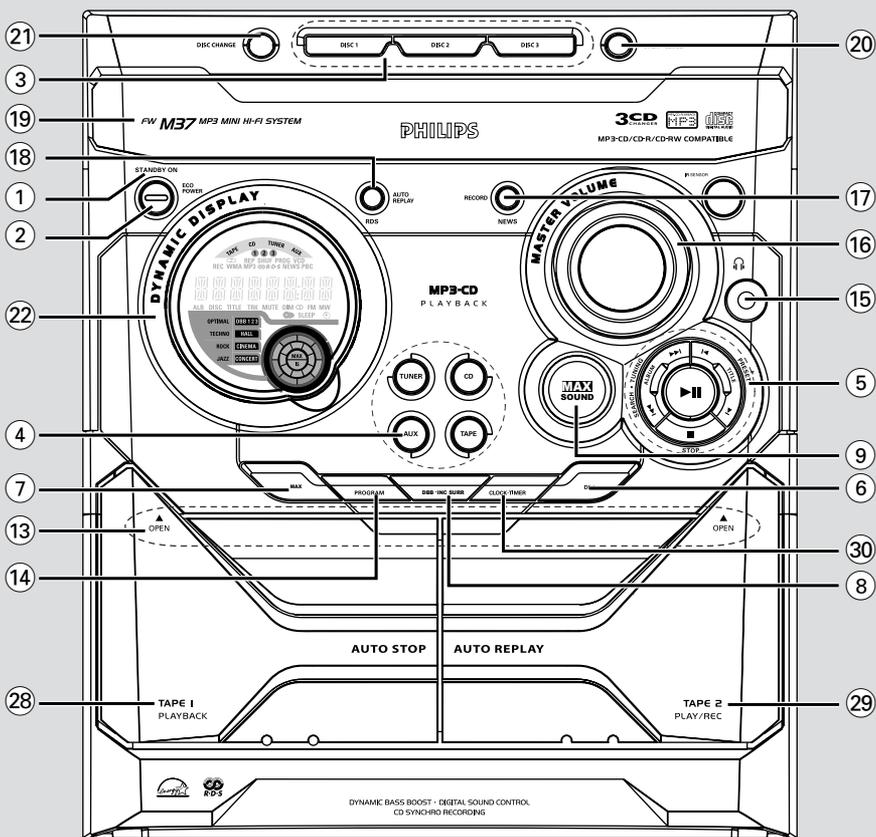
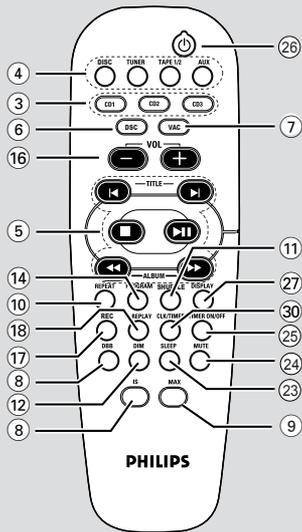
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nät delen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserilaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyinä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

PLUG & PLAY

(for tuner installation)

1



Plug in the unit

2



Follow instructions
in the display

3



Press "PLAY"

English 6

Français 29

Español 53

Deutsch 77

Nederlands 103

Italiano 128

Svenska 153

Dansk 176

Suomi 201

Português 222

Ελληνικά 248

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Allgemeine Informationen

Mitgeliefertes zubehör	78
Bestätigung	78
Informationen zur umweltverträglichkeit	78
Sicherheitshinweise	78

Vorbereitung

Anschlüsse auf der rückseite	79–80
Stromversorgung	
Antennenanschluss	
Anschluss der Lautsprecher	
Zusätzliche anschlüsse	80
Anschluss von anderen Geräten an die Anlage	
Einlegen der batterien in die Fernbedienung .	80

Bedienelemente

Bedienelemente am Gerät und auf der Fernbedienung	81–82
---	-------

Grundfunktionen

Plug und Play	83–84
Demonstrationsmodus	84
Einschalten der Anlage	84
Anlage auf Standby schalten	84
Anlage auf Eco Power Standby schalten	84
Helligkeitsmodus	84
Lautstärkeregelung	85
Klangregelung	85
MAX SOUND - Optimalen sound	
VEC (Virtual Environment Control)	
DSC (Digital Sound Control)	
DBB (Dynamic Bass Boost)	
Incredible Surround	

CD/MP3-CD Wiedergabe

CDs zur wiedergabe	86
Einige anmerkungen zu MP3 disk	86
Einlegen von disks	86
Wiedergabe von CDs	87
CD-Wechsel bei der Wiedergabe	87
Wählen gewünschter titel/passagen	87
Wahl des gewünschten Albums/Titels (nur bei MP3-CD)	88
Verschiedene Abspielmodi: SHUFFLE und REPEAT	88
Programmierung von CD-titeln	88
Löschen des programms	89

Radioempfang

Einstellen auf radiosender	90
Speicherung von vorwahlsendern	90
Automatische Senderspeicherung	
Manuelle Senderspeicherung	
Aufrufen von vorwahlsendern	90
RDS	91–92
Einstellen der RDS-Uhr	
NEWS	92

Kassettenbetrieb / Aufnahme

Einlegen einer cassette	93
Abspielen von cassetten	93
Schneller vorlauf / rücklauf	94
Allgemeine informationen zur aufnahme	94
Vorbereitung zur aufnahme	94
Aufnahme mit ein-tasten-bedienung	95
CD-Synchronaufnahme	95
Cassetten-Überspielfunktion	95

Uhr/Timer

Uhrzeitanzeige	96
Uhrzeiteinstellung	96
Timer-einstellung	96
Zum Ausschalten des TIMERS	
Zum Einschalten des TIMERS	
Sleep-Timer-einstellung	97–98

Externe Signalquellen

Wiedergabe von externen Signalquellen	99
---	----

Wartung und Pflege

Technische Daten

Fehlersuche

Allgemeine Informationen

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Mitgeliefertes zubehör

- 2 Lautsprecherboxen
- Fernbedienung
- MW-Rahmenantenne
- FM-Drahtantenne (UKW)
- Netzkabel

Bestätigung

Energy Star

Als ENERGY STAR ®-Partner, hat Philips bestimmt, dass dieses Produkt den ENERGY STAR ®-Richtlinien in Bezug auf Energieeinsparung entspricht.



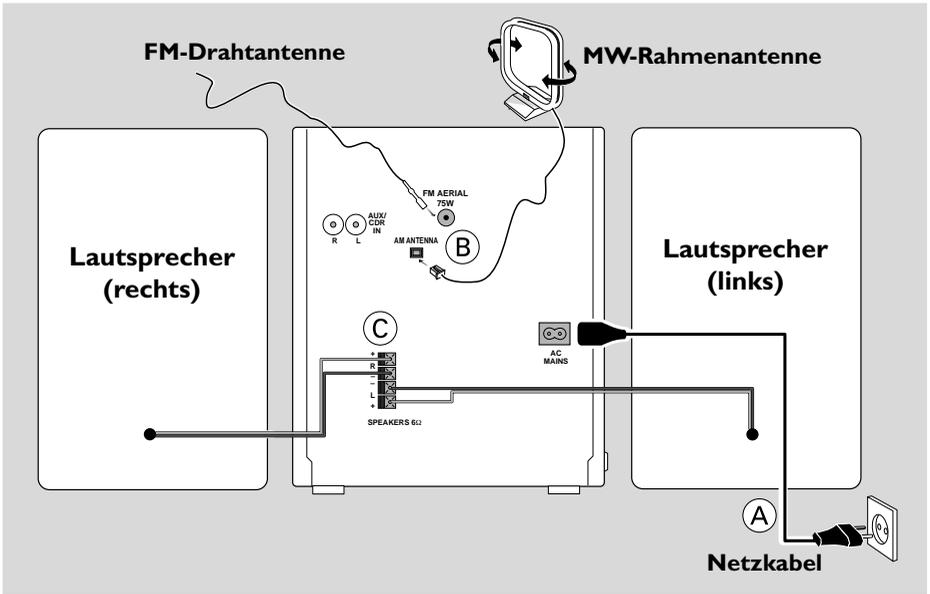
Informationen zur umweltverträglichkeit

Auf überflüssiges Verpackungsmaterial wurde verzichtet. Wir haben uns bemüht, dafür zu sorgen, dass sich die Verpackung leicht in drei Materialarten trennen lässt: Pappe (Karton), Polystyren-Schaumstoff (Dämmungsmaterial) und Polyäthylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).

Das System besteht aus Materialien, die wiederverwertet und wiederverwendet werden können, wenn sie von einem spezialisierten Unternehmen zerlegt werden. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften in Bezug auf die Entsorgung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Batterien und alten Geräten.

Sicherheitshinweise

- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der Anlage sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung (oder die Spannungsangabe neben den Spannungswahlschalter) der Anlage mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Falls nicht, wenden Sie sich an den Händler.
- Stellen Sie die Anlage auf eine flache, stabile Oberfläche.
- Stellen Sie die Anlage an einem ausreichend belüfteten Ort auf, um Überhitzung im Innern zu vermeiden. Halten Sie mindestens 10 cm (4 Zoll) Freiraum an der Rückseite und Oberseite des Geräts und 5 cm (2 Zoll) an beiden Seiten frei.
- Die Belüftung des Geräts darf nicht dadurch beeinträchtigt werden, dass die Lüftungsöffnungen durch Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge etc. abgedeckt werden.
- Schützen Sie die Anlage, die Batterien und CDs vor übermäßiger Feuchtigkeit, Regen, Sand oder Hitze von Heizkörpern oder durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, etwa Vasen, auf den Apparat.
- Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.
- Wenn die Anlage direkt aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt wird, kann sich Kondensfeuchtigkeit auf der Optik der Disk-Abtasteinheit im Inneren der Anlage bilden. In einem solchen Fall wird der CD-Spieler nicht normal funktionieren. Lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde ohne eingelegte CD eingeschaltet stehen, bis eine normale Wiedergabe wieder möglich ist.
- Die mechanischen Bauteile des Geräts sind mit selbstschmierenden Lagern ausgestattet und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- **Wenn die Anlage auf Standby-Betrieb geschaltet wird, verbraucht sie dennoch etwas Strom. Um die Anlage vollständig vom Netz zu trennen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**



Anschlüsse auf der rückseite

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Anlage.

(A) Stromversorgung

Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, dass alle übrigen Verbindungen hergestellt worden sind.

ACHTUNG!

- Für optimalen Betrieb nur das mitgelieferte Netzkabel benutzen.
- Niemals bei eingeschalteter Netzspannung Verbindungen herstellen oder ändern.

Zum Schutz vor Überhitzung wurde ein Sicherheitsschaltkreis eingebaut. Deshalb kann die Anlage unter extremen Bedingungen automatisch auf Standby-Betrieb schalten. Lassen Sie die Anlage in einem solchen Fall abkühlen, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen (dies trifft nicht auf alle Ausführungen zu).

(B) Antennenanschluss

Die mitgelieferte MW-Rahmenantenne und die FM-Antenne an die entsprechenden Buchsen anschließen. Die Antennen auf optimalen Empfang ausrichten.

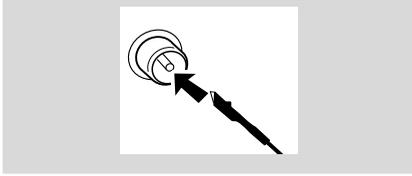
MW-Antenne



- Die Antenne so weit wie möglich von Fernsehgeräten, Videorecordern oder anderen Störquellen entfernt anbringen.

Vorbereitung

FM-Antenne

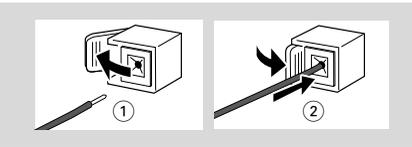


- Für besseren FM-Stereo-Empfang eine FM-Außenantenne an die Buchse FM ANTENNA anschließen.

C Anschluss der Lautsprecher

Frontlautsprecher

Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die Anschlüsse SPEAKERS an, den rechten Lautsprecher an "R" und den linken Lautsprecher an "L", das farbige (markierte) Kabel an "+" und das schwarze (unmarkierte) Kabel an "-".



- Klemmen Sie das blanke Ende wie in der Abbildung dargestellt fest.

Hinweis:

- Für optimalen Klang die mitgelieferten Lautsprecher benutzen.
- Nicht mehr als einen Lautsprecher an ein Paar der mit + / - gekennzeichneten Lautsprecheranschlüsse anschließen.
- Keine Lautsprecher mit einer niedrigeren Impedanz als die der mitgelieferten Lautsprecher anschließen. Siehe den Abschnitt TECHNISCHE DATEN in dieser Bedienungsanleitung.

Zusätzliche anschlüsse

Zusätzliche Geräte und Verbindungskabel sind nicht mitgeliefert. Siehe die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Zusatzgeräte für nähere Einzelheiten.

Anschluss von anderen Geräten an die Anlage

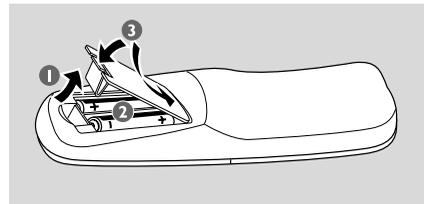
Verbinden Sie die linke und rechte Buchse Audio OUT eines Fernsehgeräts, Videorecorders, Laser-Disc-Spielers, DVD-Spielers oder CD-Recorders mit den Buchsen **AUX/CDR**.

Hinweis:

- Wenn Sie Geräte mit einem Mono-Ausgang (mit einer einzigen Audio-Out-Buchse) anschließen möchten, verbinden Sie diesen Ausgang mit der linken AUX/CDR-Buchse. Außerdem können Sie ein Dreiwegen-Adapterkabel benutzen (das Signal ist jedoch nach wie ein Mono-Signal).

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie zwei Batterien vom Typ R06 oder AA) in die Fernbedienung ein und achten Sie dabei auf die richtige Polung, die durch die Symbole "+" und "-" im Innern des Batteriefachs angegeben wird.



ACHTUNG!

- Entfernen Sie Batterien, wenn sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.
- Benutzen Sie keine alten und neuen Batterien oder verschiedene Batterietypen gleichzeitig.
- Batterien enthalten Chemikalien; sie sollten daher vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Bedienelemente am Gerät und auf der Fernbedienung

① STANDBY ON

- zum Einschalten der Anlage oder zum Umschalten auf die Betriebsart Standby.

② ECO POWER

- zum Einschalten der Anlage oder zum Umschalten auf die Betriebsart Eco Power Standby.

③ DISC 1/2/3 (CD DIRECT 1/2/3)

- zum Wählen eines CD-Fachs zur Wiedergabe.

④ Quellenwahl – zum Wählen von Folgendem :

CD (CD 1•2•3)

- zum Wählen CD-Fach von 1, 2 oder 3.

TUNER (BAND)

- zum Wählen des Wellenbereichs: FM (UKW) oder MW.

TAPE (TAPE 1•2)

- zum Wählen des Kassettenlaufwerks 1 oder 2.

AUX (VIDEO/CDR)

- zum Wählen des Eingangs für ein zusätzliches Gerät : AUX oder CDR.

⑤ Betriebsartenwahl

◀▶ SEARCH-TUNING

für MP3-CD wählt vorheriges/nächstes Album.

für CD suchlauf rückwärts/vorwärts.

für TUNER zum Einstellen einer niedrigeren oder höheren Frequenz.

für TAPE zum schnellen Rück- oder Vorlauf.

für Uhr (nur am Gerät) zur Einstellung der Stunden.

■ STOP

für CD/ MP3-CD .. zum Stoppen der Wiedergabe oder zum Löschen eines Programms.

für TUNER (nur am Gerät) zum Beenden der Programmierung.

für TAPE zum Stoppen der Wiedergabe oder Aufnahme.

für DEMO (nur am Gerät) zum Ein- / Ausschalten der Demonstration.

für Uhr (nur am Gerät) zum Beenden der Einstellung der Uhrzeit.

für PLUG & PLAY . (nur am Gerät) zum Ausschalten der Betriebsart Plug & Play.

▶ II PLAY-PAUSE

für CD/ MP3-CD .. zum Starten oder Unterbrechen der Wiedergabe.

für TAPE zum Starten der Wiedergabe.

für PLUG & PLAY . (nur am Gerät) zum Aktivieren und Starten der Betriebsart Plug & Play.

◀ PREV / ▶ NEXT (– TITLE +)

für MP3-CD wählt vorherigen/nächsten Titel.

für CD zum Umschalten auf den Anfang des derzeit laufenden, vorigen oder nächsten Musiktitels.

für TUNER, zum Wählen eines Vorwahlsenders.

für Uhr (nur am Gerät) zur Einstellung der Minuten.

Bedienelemente

Deutsch

6 DSC

- Zum Auswählen von verschiedenen voreingestellten Equalizereinstellungen. (OPTIMAL, JAZZ, ROCK oder TECHNO)

7 VAC

- Zum Auswählen von unterschiedlichen umgebungsbedingten Equalizereinstellungen. (HALL, CONCERT oder CINEMA)

8 DBB/INC. SURR (DBB, IS)

- zum Einschalten der Bass-Boost-Funktion, bei der die tiefen Töne angehoben werden, oder zum Ausschalten der Funktion Bass Boost. (DBB 1, DBB 2, DBB 3 oder DBB OFF)
- zum Ein- oder Ausschalten des Surround-Sound-Effekts.

9 MAX SOUND

- aktiviert oder deaktiviert die optimale Kombination diverser Sound-Funktionen.

10 REPEAT

- zum Ein- oder Ausschalten des Surround-Sound-Effekts.

11 SHUFFLE

- Ein-/Ausschalten des zufälligen Abspielmodus.

12 DIM MODE

- zum Wählen der verschiedenen Helligkeitsstufen der Displayanzeige : DIM 1, DIM 2, DIM 3 oder DIM OFF.

13 ▲ OPEN

- zum Öffnen des Kassettenlaufwerks.

14 PROGRAM

- für CD/ MP3-CD zur Programmierung von CD-Musiktiteln.
- für TUNER. zum Programmieren von Vorwählsendern.
- für Uhr zum Wählen der 12- oder 24-stündigen Uhrzeitanzeige.

15

- zum Anschließen eines Kopfhörers.

16 VOLUME (VOL +/–)

- zur Einstellung der Lautstärke.

17 NEWS/RECORD

- zum automatischen Einblenden von Nachrichtensendungen.
- zum Starten der Aufnahme in Laufwerk 2.

18 RDS/AUTO REPLAY (A.REPLAY)

- zum Wählen der RDS-Information.
- zum Wählen der Endloswiedergabe in den Betriebsarten AUTO REPLAY oder ONCE.

19 CD-schublade

20 OPEN•CLOSE

- zum Öffnen oder Schließen der CD-Schublade.

21 DISC CHANGE

- zum Wechseln von CDs.

22 Displayfenster

- zeigt die derzeitige Betriebsart der Anlage an.

23 SLEEP

- zum Ein- und Ausschalten oder Einstellen des Sleep-Timers.

≤ MUTE

- Stummschaltung oder Wiederherstellung der Lautstärke.

∞ TIMER ON/OFF

- Aktivieren/ Deaktivieren oder Festlegen der Timer-Funktion.

26

- zum Umschalten der Anlage auf die Betriebsart Standby.
- zum Umschalten auf die Betriebsart Eco Power Standby.

≥ DISPLAY

- Anzeige des Album- und Titelnamens bei MP3-Discs

28 Kassettenlaufwerk 1

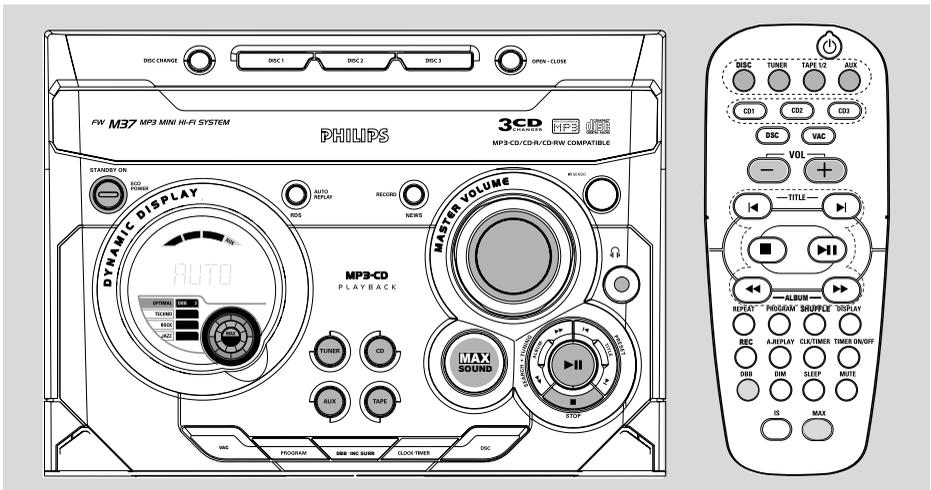
29 Kassettenlaufwerk 2

30 CLOCK•TIMER (CLK/TIMER)

- Anzeige der Uhrzeit.

Hinweise zur Fernbedienung:

- **Zuerst die zu steuernde Klangquelle wählen, indem Sie die Quellenwahltasten auf der Fernbedienung drücken (z.B. CD oder TUNER).**
- **Anschließend die gewünschte Funktion wählen (z.B. ▶, |◀, ▶|).**



Deutsch

WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie die beschriebenen Vorbereitungen abgeschlossen haben.

Plug und Play (für die Installation des Tuner)

Die Funktion Plug und Play bietet Ihnen die Möglichkeit, alle verfügbaren RDS-Sender und normalen Radiosender automatisch zu speichern.

Erstmaliges Einrichten/Einschalten

- 1 Wenn Sie die Stromversorgung einschalten, wird "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (automatische Installation - PLAY drücken) angezeigt.
- 2 Taste ►|| am Gerät drücken, um die Installation zu starten.
 - Die Meldung "PLUG AND PLAY" "INSTALL" und anschließend die Angabe "TUNER" und schließlich "AUTO" erscheinen im Display.
 - **PROG** beginnt zu blinken.
 - Das System speichert automatisch die Radiosender mit ausreichender Signalstärke, mit sämtlichen RDS-Sendern beginnend und gefolgt von den Bereichen FM1 und MW. Schwache RDS-Sender können bei späteren Vorwahlen gespeichert werden.
 - Wenn alle verfügbaren Radiosender gespeichert sind oder der Speicher für 40 Vorwahlen aufgebraucht ist, wird der zuletzt vorgewählte Radiosender (oder der verfügbare

RDS-Sender) abgespielt.

- 3 Das System geht zum Einstellen der RDS-Uhr über; wenn die erste Vorwahl ein RDS-Sender ist.
 - Die Meldung "INSTALL" und anschließend die Angabe "TIME" und schließlich "SEARCH RDS TIME" erscheinen im Display.
 - Wenn RDS-Zeit gelesen wird, wird "RDS TIME" (RDS-Zeit) angezeigt und die aktuelle Zeit gespeichert.
 - Wenn der RDS-Sender nicht innerhalb von 90 Sekunden die RDS-Uhrzeit überträgt, wird das Programm automatisch beendet und erscheint im Display die Meldung "NO RDS TIME".
- Wenn unter dem ersten Senderspeicherplatz kein RDS-Sender gefunden wird.
 - wird das Programm automatisch beendet.

Neuinstallation von Plug und Play

- 1 In der Betriebsart Standby oder Demonstration die Taste ►|| gedrückt halten, bis die Aufforderung "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" im Display erscheint.
 - 2 Taste ►|| erneut drücken, um die Installation zu starten.
 - Alle vorher gespeicherten Radiosender werden überschrieben.
- Zum Beenden der Betriebsart ohne Speicherung der Plug und Play-Einstellungen**
- Taste ■ am Gerät drücken.

Grundfunktionen

→ Wenn Sie die Plug & Play-Installation nicht abschließen, wird die Funktion erneut gestartet, wenn Sie das Stromnetz abermals einschalten.

Hinweis:

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, öffnet und schließt sich möglicherweise kurz die CD-Schublade, während die Anlage auf den Ausgangsmodus zurückschaltet.
- Wenn während des Plug-und-Play-Vorgangs keine Stereofrequenz erfasst wird, erscheint die Aufforderung "CHECK ANTENNA" im Display.
- Wenn während des Plug-und-Play-Vorgangs innerhalb 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, beendet das Gerät die Plug-und-Play-Betriebsart automatisch.

Demonstrationsmodus

Das Gerät verfügt über einen Demonstrationsmodus, bei dem die verschiedenen Möglichkeiten, die das System bietet, vorgeführt werden.

So aktivieren Sie das Demo

- Halten Sie im Standbymodus die Taste **■** m System fünf Sekunden lang gedrückt, um in den Demomodus zu wechseln.

So deaktivieren Sie das Demo

- Halten Sie die Taste **■** m System fünf Sekunden lang gedrückt, um in den Standbymodus zu wechseln.

Einschalten der anlage

In der Betriebsart Standby/Demonstration

- Taste **STANDBY ON** (⏻) drücken.
- Taste **CD, TUNER, TAPE (TAPE 1/2)** oder **AUX**.
- Taste **OPEN•CLOSE, DISC 1/2/3 (CD 1/2/3), DISC CHANGE**.
→ Das Gerät schaltet auf die Betriebsart CD um.

In der Betriebsart Eco Power Standby

- Taste **ECO POWER** drücken, um die zuletzt gewählte Quelle einzuschalten.
- Taste **CD, TUNER, TAPE 1/2** oder **AUX** auf der Fernbedienung drücken.

Anlage auf Standby schalten

In der Betriebsart Demonstration

- Die taste **■** am Gerät gedrückt halten.

In jeder anderen Betriebsart (außer Eco Power Standby)

- Taste **STANDBY ON** (oder ⏻ auf der Fernbedienung) drücken.
→ Die Uhrzeit wird im Display angezeigt, wenn sich die Anlage in der Betriebsart Standby befindet.

Anlage auf Eco Power schalten (< 1 Watt)

- Halten Sie **ECO POWER** gedrückt, bis "ECO POWER" angezeigt wird.
→ Das Display schaltet sich ab.
→ Die ECO POWER LED-Anzeige leuchtet.

Hinweis:

- Wenn Sie den Demonstrationsmodus nicht ausgeschaltet haben, wird dieser 5 Sekunden, nachdem die Anlage auf die Betriebsart Eco Power Standby oder Standby geschaltet wurde, wieder fortgesetzt.

Helligkeitsmodus

Sie können mit Hilfe dieser Funktion die gewünschte Helligkeit der Displays wählen.

- In jeder anderen Betriebsart (außer Eco Power Standby- oder Standby-Modus) die Taste **DIM MODE** mehrmals drücken, um die Betriebsarten DIM 1, DIM 2, DIM 3 oder DIM OFF zu wählen.
→ **DIM** erscheint im Display, außer bei DIM OFF.

DIM mode	Brightness	Spectrum Analyser
1	normal	off
2	half	on
3	half	off
OFF	normal	on

Lautstärkeregelung

Lautstärke-Einstellung **VOLUME**: zum Anheben (Regler rechtsherum drehen oder Taste **VOLUME +** drücken) oder Verringern (Regler

linksherum drehen oder Taste VOLUME – drücken) der Lautstärke.

Wiedergabe über Kopfhörer

- Den Stecker des Kopfhörers an die Buchse  an der Vorderseite des Geräts anschließen.
→ Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.



Wiedergabe unterbrechen

- Taste **MUTE** auf der Fernbedienung drücken.
→ Die Wiedergabe wird mit stummgeschaltetem Ton fortgesetzt und die Angabe "MUTE" erscheint im Display.
- Zum Aufheben der stummgeschalteten Taste **MUTE** erneut drücken oder die Lautstärke mit dem Regler VOLUME anheben.

Klangregelung

Für ein optimales Klangerlebnis wählen Sie nur jeweils einen der folgenden Navigation-Soundregler: MAX, DSC oder VEC.

MAX SOUND - Optimalen sound

MAX SOUND bietet die beste Kombination diverser Sound-Funktionen (z.B. DSC, VEC, DBB).

- Taste **MAX** (oder **MAX** auf der Fernbedienung) mehrmals drücken.
→ Wenn aktiviert, erscheint **MAX SOUND** im Display und leuchtet die MAX SOUND Taste auf.
→ Falls aktiviert, wird "MAX OFF" angezeigt. Außerdem wird die MAX-Taste abgedunkelt.

Hinweis:

– Wenn MAX Sound gewählt ist, wird jede weitere Sound-Navigation automatisch abgeschaltet.

VEC (Virtual Environment Control)

Die VEC-Funktion bietet die Möglichkeit, das System auf eine bestimmte Hörumgebung einzustellen.

- Den **VEC**-Regler einstellen: CINEMA, HALL oder CONCERT.
→ Die gewählte VEC-Einstellung wird gezeigt.

Hinweis:

– Wenn Sie VEC wählen, wird die Funktion

Incredible Surround automatisch eingeschaltet.

DSC (Digital Sound Control)

Die Funktion DSC bietet Ihnen spezielle Klangeinstellungen durch vorprogrammierte Equalizer-Einstellungen für eine bestmögliche Musikwiedergabe.

- 1 Taste **DSC** drücken um OPTIMAL, JAZZ, ROCK oder TECHNO zu wählen.
→ Die gewählte DSC-Einstellung wird gezeigt.

DBB (Dynamic Bass Boost)

Die Funktion DBB dient zur Anhebung der tiefen Töne.

- 1 Taste **DBB** drücken um DBB 1, DBB 2, DBB 3 oder DBB OFF zu wählen.
→ **DBB** erscheint im Display, außer bei DBB OFF.

Hinweis:

– Bestimmte CDs oder Cassetten können mit einer hohen Modulation aufgenommen sein. Dies kann zu Verzerrungen bei hoher Lautstärke führen. Wenn dies der Fall sein sollte, empfiehlt es sich, die DBB-Funktion auszuschalten oder die Lautstärke zu verringern.

Automatische DSC-DBB-Wahl

Die beste DBB-Einstellung wird für jedes DSC-Programm automatisch gewählt. Sie können von Hand die DBB-Einstellung wählen, die Ihrer Hörumgebung am Besten entspricht.

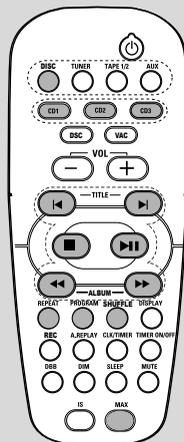
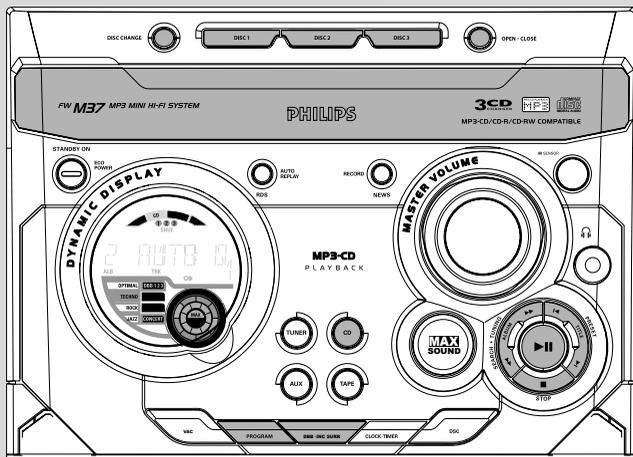
DSC	DBB
JAZZ	aus
ROCK	ein (3)
TECHNO	ein (3)
OPTIMAL	ein (2)

Incredible Surround

Die Funktion Incredible Surround vergrößert den virtuellen Abstand zwischen den Frontlautsprechern für einen erstaunlich breiten, raumfüllenden Stereoeffekt.

- Halten Sie **DBB•INC SURR** (oder **IS** auf der Fernbedienung) gedrückt, bis "INC SUR" angezeigt wird.
→ Wenn die Funktion eingeschaltet wird, erscheinen **INCR SUR** und die Anzeige "INCR SUR" im Display.
→ Falls ausgeschaltet erscheint "IS OFF" im Display.

CD/MP3-CD Wiedergabe



WICHTIG!

- Dieses System ist für herkömmliche CDs bestimmt. Benutzen Sie daher kein auf dem Markt erhältliches Zubehör wie Stabilisierungsringe und CD-Folien usw., da diese den Wechslermechanismus blockieren können.
- Legen Sie nicht mehr als eine CD in jedes CD-Fach.

CDs zur wiedergabe

Auf dieser Anlage können alle Digital-Audio-CDs, finalisierte Digital-Audio-CD-Recordable-Disks (CDR) und finalisierte Digital-Audio-CD-ReWritable-Disks (CDRW) wiedergegeben werden.
MP3-CDs (CD-ROMs mit MP3-Titeln)



Einige anmerkungen zu MP3 disk

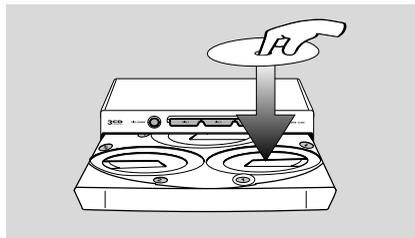
Unterstützte Formate

- ISO9660, Joliet, Multisession
- Max. Anzahl der Titel plus Album lautet 300
- Max. verschachteltes Verzeichnis hat 8 Ebenen

- Die max. Anzahl der Alben lautet 32
- Die max. MP3-Programmtitelzahl lautet 99
- Variable Bitrate (VBR) wird unterstützt
- Unterstützte Abtastfrequenzen für MP3-CD lauten: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Unterstützte Bitraten der MP3-CD lauten: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

Einlegen von disks

- 1 Taste **OPEN-CLOSE** drücken, um die CD-Schublade zu schließen.
- 2 In jedes der beiden zugänglichen CD-Fächern nur eine CD einlegen. Zum Einlegen der dritten CD Taste **DISC CHANGE** drücken.
→ Das CD-Karussell dreht sich, bis das leere Fach zum Einlegen der CD bereit ist.



- 3 Taste **OPEN•CLOSE** drücken, um die CD-Schublade zu schließen.
→ "READING" wird angezeigt. Das gewählte CD-Fach, die Gesamtzahl der Musiktitel und die Spieldauer erscheinen im Display.
→ Eine beleuchtete Taste zeigt an, das sich eine CD in dem entsprechenden CD-Fach befindet.
→ Bei MP3-CDs laufen der Name des ersten Albums und der Titel einmal über das Display, gefolgt von "RXX TXXX".

Hinweis:

- Die CDs mit dem Aufdruck nach oben einlegen.
- Für einen einwandfreien Betrieb der Anlage sollten Sie warten, bis die in der CD-Schublade befindliche(n) CD(s) vollständig gelesen wurden, bevor Sie fortfahren.
- Bei MP3-CDs kann die Lesedauer wegen der großen Anzahl von Musiktiteln auf einer Disk mehr als 10 Sekunden betragen.

Wiedergabe von CDs

Wiedergabe der aktuell geladenen CD:

- Taste ►|| drücken.
→ Die aktuelle CD wird einmal abgespielt, dann angehalten.
→ Während der Wiedergabe werden das gewählte CD-Fach, die Gesamtzahl der Musiktitel und die Spieldauer im Display angezeigt.
→ Bei MP3-CDs wird **TITLE** gezeigt. Bei "Mixed Mode" CDs wird – je nach Aufnahmeformat – nur ein Modus für die Wiedergabe gewählt.

Eine CD einmal wiedergeben

- Im CD-Modus, Taste **DISC 1/2/3** (oder **CD 1/2/3** auf der Fernbedienung) drücken.
→ Die gewählte CD wird einmal wiedergegeben und die Wiedergabe stoppt.

Zum Unterbrechen der Wiedergabe

- Taste ►|| drücken.
→ Die Anzeige der Spieldauer des derzeit gewählten Musiktitels fängt an zu blinken.
- Zum Fortsetzen der Wiedergabe Taste ►|| erneut drücken.

Zum Stoppen der Wiedergabe

- Taste ■ drücken.

MP3-CD

- Während der Wiedergabe drücken Sie **DISPLAY**, um den Album- und Titelnamen zu zeigen.

CD-Wechsel bei der Wiedergabe

- 1 Taste **DISC CHANGE** drücken.
→ Die CD-Lade öffnet sich, ohne die aktuelle Wiedergabe zu unterbrechen.
- 2 Zum Austauschen der CD im Innern des Wechslers Taste **DISC CHANGE** erneut drücken.
→ Die Meldung "CHANGE DISC" erscheint im Display und die Wiedergabe der CD wird gestoppt.
→ Die CD-Schublade schließt sich, um die CD aus dem Innern des Wechslers herauszunehmen und öffnet sich wieder. Die betreffende CD ist jetzt zugänglich.

Wählen gewünschter titel/ passagen

Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe

- Taste ◀◀ oder ▶▶ gedrückt halten und loslassen, sobald die gewünschte Passage erreicht wird.
→ Während des Suchlaufs wird die Lautstärke verringert.

Wählen eines bestimmten Titels

- Taste ◀ oder ▶ mehrmals drücken, bis der gewünschte Musiktitel im Display erscheint.
- Bei gestoppter Wiedergabe Taste ►|| zum Starten der Wiedergabe drücken.

Wahl des gewünschten Albums/ Titels (nur bei MP3-CD)

Wahl des gewünschten Albums

- **ALBUM** -/+ (◀ oder ▶) wiederholt drücken.
→ Der Name des Albums läuft einmal über die Anzeige.

Wahl des gewünschten Titels

- **TITLE** -/+ (◀ / ▶) wiederholt drücken.
→ Der Name des Titels läuft einmal über die Anzeige.

Hinweis:

– Album und Titel werden nur einmal angezeigt, wenn Sie sie ausgewählt haben. Um sie erneut anzuzeigen, drücken Sie wiederholt die Taste **DISPLAY**, um abwechselnd **ALBUM** und **TITLE** anzuzeigen.

Verschiedene Abspielmodi: SHUFFLE und REPEAT

Sie können die verschiedenen Abspielmodi vor oder während der Wiedergabe wählen und ändern.

- 1 Betätigen Sie **REPEAT** auf der Fernbedienung um Folgendes auszuwählen:
→ "REPEAT TRACK" – Wiedergabewiederholung des aktuellen Tracks.
→ "REPEAT DISC" – Wiedergabewiederholung der aktuellen CD.
→ "REPEAT OFF" – Beenden der Wiedergabewiederholung und der Wiedergabe des aktuellen Tracks.
- Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, betätigen Sie **REPEAT** bis "REPEAT OFF" angezeigt wird.
- 2 Betätigen Sie **SHUFFLE** auf der Fernbedienung um Folgendes auszuwählen:
→ "SHUFFLE ON" – Zufallswiedergabe der aktuellen CD.
→ "SHUFFLE OFF" – Zufallswiedergabe der aktuellen CD beenden.
- Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, betätigen Sie **SHUFFLE** bis "SHUFFLE OFF" angezeigt wird.
→ **REP** oder **SHUF** werden angezeigt, außer bei

ZUFALLSWIEDERGABE AUS.

Hinweis: Bei der Programmwiedergabe oder der Wiedergabe von MP3-CDs kann die Wiedergabewiederholung für die gesamte CD ("Repeat Disc") nicht gewählt werden.

Programmierung von CD-titeln

Die Programmierung von Musiktiteln ist nur bei gestoppter Wiedergabe möglich. Bis zu 99 Musiktitel können in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden.

- 1 In jedes der beiden zugänglichen CD-Fächer der CD-Schublade nur eine CD einlegen (siehe "Einlegen von Disk").
- 2 Taste **DISC 1/2/3** drücken, um eine CD zu wählen.
- 3 Taste **PROG** zum Starten der Programmierung drücken.
→ **PROG** beginnt zu blinken.
- 4 Taste ◀ oder ▶ mehrmals drücken um den gewünschten Musiktitel zu wählen.
- Für eine **MP3-CD** taste **ALBUM** -/+ und **TITLE** -/+ drücken, um das gewünschte Album und den gewünschten Titel zur Programmierung zu wählen.
- 5 Taste **PROG** zum Speichern des Musiktitels drücken.
- 6 Zum Beenden der Programmierung ■ einmal drücken.
→ **PROG** bleibt erhalten und der Programm-Modus aktiv.
→ Die Gesamtzahl der programmierten Musiktitel und die Gesamtspielzeit erscheinen im Display.
→ Bei **MP3-CDs** wird die insgesamte Abspielzeit nicht gezeigt.
- 7 Taste ▶|| zum Starten der Programmwiedergabe drücken.
→ "PLAY PROGRAM" wird angezeigt.

Hinweise:

- Es ist nicht möglich, ein Programm mit MP3-Nummern von mehreren CDs, oder mit normalen Audio-Nummern kombiniert, zu erstellen.
- Wenn die Gesamtspieldauer länger ist als "99:59", erscheint statt der Gesamtspieldauer "-- : --" im Display.
- Beim Versuch, mehr als 40 Musiktitel zu programmieren, erscheint die Meldung "FULL" im Display.
- Wenn während der Programmierung innerhalb 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, beendet das Gerät die Programm-Betriebsart automatisch.

Zum Kontrollieren des Programms

- Die Wiedergabe stoppen und Taste ◀ oder ▶ mehrmals drücken.
- Zum Beenden des Kontrollmodus Taste ■ drücken.

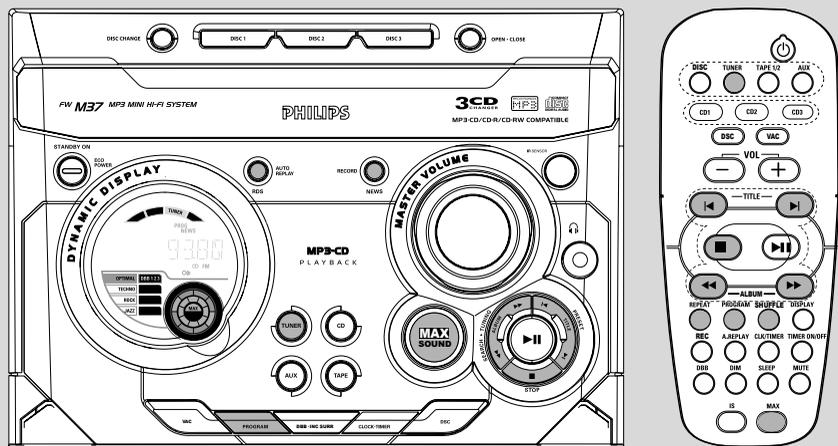
Löschen des Programms

- Taste ■ **einmal** drücken, wenn Wiedergabe stoppt, oder **zweimal** während der Wiedergabe.
→ **PROG** verschwindet, und "PROGRAM
[CLEAR]" (Programm gelöscht) wird angezeigt.

Hinweis:

- Das Programm wird gelöscht, wenn die Anlage vom Netz getrennt oder die CD-Schublade geöffnet wird.

Näheres zum Überspielen finden sie im Abschnitt "Kassettenbetrieb/Aufnahme".



Einstellen auf radiosender

- 1 Taste **TUNER** drücken, um die Betriebsart TUNER zu wählen.
→ "TUNER" wird angezeigt. Nach wenigen Sekunden wird die derzeit eingestellte Senderfrequenz angezeigt.
 - 2 Taste **TUNER** erneut drücken, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen : FM oder MW.
 - 3 Taste ◀◀ oder ▶▶ gedrückt halten, bis sich die Frequenzanzeige ändert und anschließend loslassen.
→ Im Display wird die Angabe "SEARCH" angezeigt, bis ein Radiosender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird.
 - 4 Schritt 3 ggf. wiederholen, bis Sie den gewünschten Radiosender finden.
- Zum Einstellen auf einen schwachen Radiosenders, Taste ◀◀ oder ▶▶ kurz mehrmals drücken, bis die optimale Empfangsqualität erreicht ist.

Speicherung von vorwahlsendern

Sie können bis zu 40 Vorwahlsender speichern.

Automatische Senderspeicherung

- Plug und Play-Einstellung (siehe "Grundfunktionen - Plug und Play").
ODER
- 1 Taste **TUNER** drücken, um die Betriebsart TUNER zu wählen.

Automatische Vorwahlsenderprogrammierung mit einer gewünschten Vorwahlnummer starten

- Taste ◀ oder ▶ mehrmals drücken, um die gewünschte Vorwahlsendernummer zu wählen.
→ Die Radiosender, die auf einem der Programmspeicherplätze gespeichert wurden, werden nicht unter einer anderen Speicherplatznummer gespeichert.
- 2 Taste **PROGRAM** gedrückt halten, bis "AUTO" im Display erscheint.
→ **PROG** beginnt zu blinken.
→ Das System speichert automatisch die Radiosender mit ausreichender Signalstärke, mit sämtlichen RDS-Sendern beginnend und gefolgt von den Bereichen FM und MW. Schwache RDS-Sender können bei späteren Vorwahlen gespeichert werden.
→ Wenn alle verfügbaren Radiosender gespeichert sind oder der Speicher für 40 Vorwahlen aufgebraucht ist, wird der zuletzt vorgewählte Radiosender (oder der verfügbare RDS-Sender) abgespielt.

Stoppen der automatischen Senderspeicherung

- Taste **PROGRAM** oder **■** am Gerät drücken.

Hinweis:

– Wenn keine Vorwahlsendernummer gewählt wird, wird die automatische Vorwahlsender-programmierung mit Vorwahlsender (1) beginnen und werden alle vorher gespeicherten Sender überschrieben.

Manuelle Senderspeicherung

- 1 Auf Ihren gewünschten Radiosender einstellen (siehe "Einstellen auf Radiosender").
- 2 Taste **PROGRAM** drücken.
→ **PROG** beginnt zu blinken.
→ Die nächste verfügbare Vorwahlsendernummer wird zur Auswahl angezeigt.

Speicherung des Radiosenders unter einer anderen Vorwahlsendernummer

- Taste **◀** oder **▶** mehrmals drücken, um die gewünschte Vorwahlsendernummer zu wählen.
- 3 Taste **PROGRAM** zum Speichern des Radiosenders erneut drücken.
→ **PROG** verschwindet aus dem Display.
- Die **Schritte 1-3** zur Speicherung weiterer Vorwahlsender wiederholen.

Zum Beenden des manuellen Vorwahlbetriebs

- Taste **■** am Gerät drücken.

Hinweis:

– Beim Versuch, mehr als 40 Vorwahlsender zu programmieren, erscheint die Meldung "FULL" im Display.
– Wenn während der Programmierung innerhalb 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, beendet das Gerät die Programm-Betriebsart automatisch.

Aufrufen von vorwahlsendern

- Nach der Programmierung der Vorwahlsender Taste **◀** oder **▶** mehrmals drücken, um die gewünschte Vorwahlsendernummer zu wählen.
→ Die Vorwahlsendernummer, Senderfrequenz und der Wellenbereich erscheinen im Display.

Näheres zum Überspielen finden sie im Abschnitt "Kassettenbetrieb/Aufnahme".

RDS

RDS (**R**adio **D**aten **S**ystem) ist ein Rundfunkdienst, bei dem FM/UKW-Sender zusätzliche Informationen zusammen mit dem normalen UKW-Sendesignal übertragen können. Diese zusätzlichen Informationen umfassen u.a.:

Sendername: Der Name des Senders wird angezeigt.

Programmsparte: Folgende Programmsparte sind vorhanden und können von Ihrem Tuner empfangen werden: Nachrichten, Wirtschaft, Info, Sport, Bildung, Theater, Kultur, Wissenschaft, Verschiedenes, Pop M, Rock M, Unterhaltungsmusik, Leichte Musik, Klassik, sonstige Musik, Keine Sparte.

Radiotext (RT): Textnachrichten erscheinen im Display.

Empfang von RDS-Sendern

- Einstellung eines Radiosenders im FM-Wellenbereich.
→ Wenn der Sender ein RDS-Signal ausstrahlt, erscheinen das RDS-Logo (**RDS**) und der Sendername im Display.

Zum Aufrufen der RDS-Information

- Taste **RDS** mehrmals drücken, um die folgenden Informationen (falls vorhanden) zu durchlaufen: SENDERNAME → PROGRAMMSPARTE → RADIOTEXT → SENDERFREQUENZ → SENDERNAME

Hinweis:

- Wenn der eingestellte Sender kein RDS-Signal überträgt oder es sich nicht um einen RDS-Sender handelt, erscheint die Meldung "NO RDS" im Display.
- Wenn die RDS-Textmeldungsfunktion beim RDS-Sender nicht verfügbar ist, erscheint die Meldung "NO RDS TEXT" im Display.

Einstellen der RDS-Uhr

Einige RDS-Radiosender übertragen die echte Uhrzeit im Einminutentakt. Es ist möglich, die Uhr anhand eines Zeitsignals einzustellen, welches mit dem RDS-Signal übertragen wird.

- 1 Drücken Sie **CLOCK•TIMER** und **RDS**.
→ Wenn die RDS-Zeit gelesen wird, wird "RDS TIME" (RDS-Zeit) angezeigt und die aktuelle Zeit gespeichert.
→ Wenn der RDS-Sender nicht innerhalb von 90 Sekunden die RDS-Uhrzeit überträgt, erscheint im Display die Meldung "NO RDS TIME".

Hinweis:

- Einige RDS-Sender übertragen ein Zeitsignal in Echtzeit im Minutentakt. Die Genauigkeit der übertragenen Uhrzeit ist vom betreffenden RDS-Sender abhängig.

NEWS (nur bei RDS-Radiosendern)

Sobald die News PTY-Daten (Programmsparte) bei einem RDS-Sender erfasst werden, schaltet das Gerät automatisch auf die Betriebsart TUNER um.

WICHTIG!

Sie können die Betriebsart NEWS in den Betriebsarten Standby, Demonstration oder einer beliebigen Quellenbetriebsart aufrufen, jedoch nicht in den Betriebsarten Tuner und Eco Power Standby.

Funktion NEWS starten

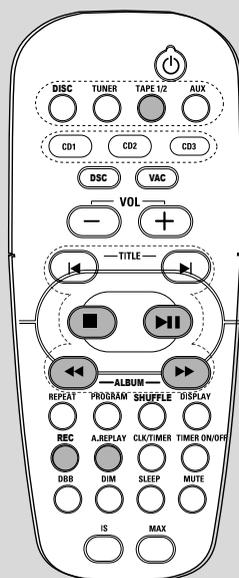
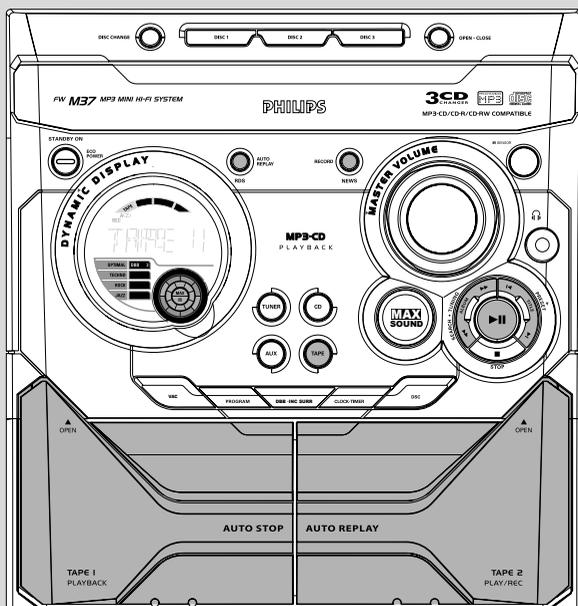
- 1 Taste **NEWS** gedrückt halten, bis "NEWS" im Display erscheint.
→ **NEWS** erscheint im Display.
→ Die auf den ersten 5 Programmplätzen gespeicherten Radiosender werden durchsucht und anschließend wartet das Gerät darauf, dass die Daten zu den Programmsparten News (Nachrichten) verfügbar werden.
→ Während des Suchlaufs nach der Programmsparte NEWS wird die Wiedergabe der derzeit gewählten Signalquelle nicht unterbrochen.
- 2 Wenn die Programmsparte NEWS erfasst wird, schaltet das Gerät automatisch auf die Betriebsart Tuner um.
→ **NEWS** beginnt zu blinken.

Hinweis:

- Sie müssen die Betriebsart Tuner abschalten, bevor Sie die Funktion NEWS wählen.
- Bevor Sie die Funktion NEWS einschalten, sollten Sie sicherstellen, dass unter den ersten 5 Vorwahlsendern RDS-Sender gespeichert wurden.
- Die Funktion NEWS arbeitet jeweils nur einmal, nachdem sie eingeschaltet wurde.
- Die Funktion NEWS startet nicht, wenn gerade eine Aufnahme läuft.
- Wenn kein RDS-Sender festgestellt wird, wird "NO RDS NEWS" (keine RDS-Nachrichten) angezeigt.

Funktion NEWS ausschalten

- Taste **TUNER** drücken, um die Betriebsart Tuner zu wählen.
- Während einer eintreffenden Nachrichtensendung können Sie eine beliebige andere Quellenwahl Taste drücken, um die betreffende Quelle einzuschalten.



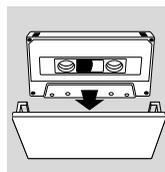
Deutsch

WICHTIG!

- Vor der Wiedergabe einer cassette das Band auf Schlupf prüfen und gegebenenfalls mit Hilfe eines Bleistifts straffziehen. Andernfalls kann es zu Bandsalat oder einem Bruch des Bandes im Laufwerksmechanismus kommen.
- Das Band in C-120-cassetten ist extrem dünn und wird leicht verformt oder beschädigt. Die Verwendung von C-120-cassetten ist in dieser Anlage nicht zu empfehlen.
- Bewahren Sie die cassetten bei Zimmertemperatur auf und lassen Sie sie nicht in der Nähe eines Magnetfeldes (z.B. von einem Transformator, Fernsehgerät oder Lautsprecher) liegen.

Einlegen einer cassette

- 1 Taste **OPEN** zum Öffnen des cassettenlaufwerks drücken.
- 2 Die cassetten mit der offenen Seite nach unten und der vollen Bandspule links einlegen.
- 3 Schließen Sie das Cassettenfach.



Abspielen von cassetten

Zur Wiedergabe auf einem gewählten Laufwerk

- 1 Taste **TAPE** (oder **TAPE 1/2** auf der Fernbedienung) mehrmals drücken, um Cassettenlaufwerk 1 oder 2 zu wählen.
- 2 Taste **▶||** drücken.

Zum Stoppen der Wiedergabe

- Taste **■** drücken.

Kassettenbetrieb / Aufnahme

Wahl von automatischem Replay oder einmaliger Wiedergabe

- Taste **AUTO REPLAY** (oder **A.REPLAY**) mehrmals drücken, um die verschiedenen Wiedergabe-Betriebsarten zu wählen.
→ "AUTO REPLAY" () oder "ONCE" () erscheint im Display.

AUTO REPLAY ...Das Band wird am Ende der Wiedergabe zurückgespult und wieder abgespielt. Die Wiedergabe wird maximal 20 Mal wiederholt.

ONCE Die gewählte Kassettenseite wird einmal wiedergegeben und die Wiedergabe stoppt.

Schneller vorlauf / rücklauf

- 1 Die Wiedergabe stoppen und Taste  oder  drücken.
→ Das Band wird beim Erreichen des Bandendes oder -anfangs automatisch angehalten.
- 2 Taste  drücken, um den schnellen Vor- oder Rücklauf zu stoppen.

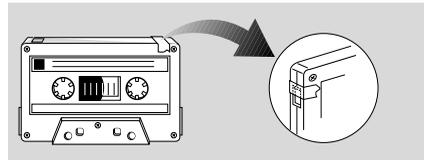
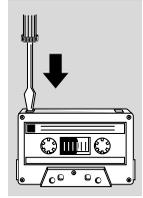
Hinweis:

– Während des schnellen Vor- oder Rücklaufs einer cassette kann auch eine andere Signalquelle gewählt werden (CD oder TUNER, zum Beispiel).

Allgemeine Informationen zur aufnahme

- Für Aufnahmen nur cassetten vom Typ IEC I (normales Eisenoxidband).
- Der Aufnahmepegel wird automatisch, d.h. unabhängig von der Einstellung der Bedienelemente Volume, DBB, DSC usw., eingestellt.
- Das Band der cassette ist an beiden Enden mit einem Vorspannband versehen. Am Anfang und Ende der cassette ist sechs bis sieben Sekunden lang keine Aufnahme möglich.

- Um ein versehentliches Überspielen von Aufnahmen zu vermeiden, können Sie die Lasche in der linken Ecke der cassettenseite, die Sie schützen möchten, herausbrechen.
- Wenn die Meldung "CHECK TAPE" angezeigt wird, wurde die Überspielschutzlasche herausgebrochen. In diesem Fall die Öffnung mit einem Stück Klebeband zukleben.



WICHTIG!

- Überspielungen sind nur erlaubt, wenn das Urheberrecht oder andere Rechte Dritter nicht verletzt werden.
- Aufnahmen sind nur in Laufwerk 2 möglich.

Vorbereitung zur aufnahme

- 1 Taste **TAPE** drücken, um Laufwerk TAPE 2 zu wählen.
- 2 Eine beispielbare cassette mit der vollen Bandspule links in Laufwerk 2 einlegen.
- 3 Die zu überspielende Signalquelle vorbereiten.
CD – die CD(s) einlegen.
TUNER – den gewünschten Radiosender einstellen.
TAPE – die vorbespielte cassette mit der vollen Spule links in Laufwerk 1 einlegen.
AUX – ein externes Gerät anschließen.

Wenn die Aufnahme läuft

- **REC** beginnt zu blinken.
- Die Wiedergabe anderer Signalquellen ist nicht möglich, außer bei der Überspielung von cassetten.
- Es ist nicht möglich, die Timer-Funktion bei Aufnahmen oder Überspielung von cassetten zu aktivieren.

Aufnahme mit ein-tasten- bedienung

- 1 Taste **CD, TUNER** oder **AUX** drücken, um die Signalquelle zu wählen.
- 2 Die Wiedergabe der gewählten Quelle starten.
- 3 Taste **RECORD** zum Starten der Aufnahme drücken.

Zum Stoppen der Aufnahme

- Taste **■** am Gerät drücken.

Hinweis:

– Die Aufnahme mit Ein-Tasten-Bedienung (One Touch Recording) ist in der Betriebsart **TAPE** nicht möglich, "SELECT SOURCE" wird angezeigt.

CD-Synchronaufnahme

- 1 Taste **CD** drücken, um die gewünschte CD zu wählen.
- Drücken Sie **◀** oder **▶** um den gewünschten Track auszuwählen. Drücken Sie dann **RECORD**, um die Aufnahme zu starten.
- Sie können die Musiktitel in der Reihenfolge, in der Sie sie überspielen möchten, programmieren (Siehe "CD-Wiedergabe - Programmierung von CD-Titeln").
- 2 Taste **RECORD** zum Starten der Aufnahme drücken.
→ Die Wiedergabe der CD wird automatisch gestartet.

Zum Stoppen der Aufnahme

- Taste **■** drücken.
→ Aufnahme und CD-Wiedergabe werden gleichzeitig gestoppt.

Cassetten-Überspielfunktion

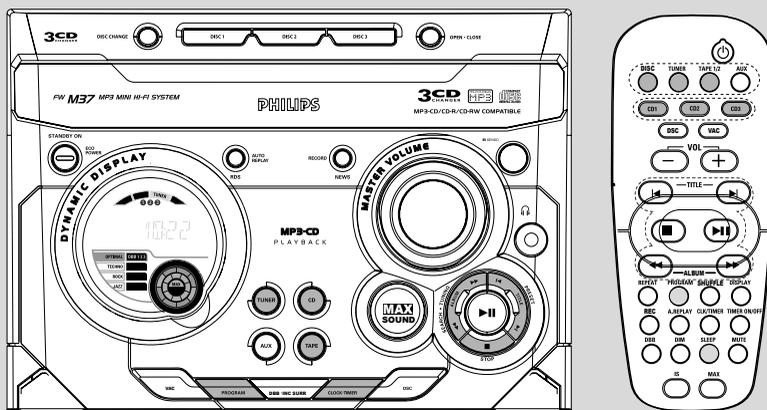
- 1 Die vorbespielte cassette in Laufwerk 1 einlegen.
- Sie können die gewünschte Passage der cassette, mit der die Aufnahme starten soll, einstellen.
- 2 Taste **RECORD** drücken.
→ Wiedergabe und Aufnahme starten gleichzeitig.
→ "A B" wird angezeigt.
- Die cassettenüberspielung ist nur pro cassettenseite möglich. Zum Fortsetzen der Aufnahme auf der anderen cassettenseite, nachdem das Ende von Seite A erreicht wurde, die cassetten wenden (Seite B) und den Vorgang wiederholen.

Zum Stoppen der Überspielung

- Taste **■** drücken.

Hinweise:

- Cassetten können nur von Laufwerk 1 auf Laufwerk 2 überspielt werden.
- Für eine einwandfreie Überspielung sollten Sie Cassetten gleicher Länge benutzen.



WICHTIG!

– In der Betriebsart **Eco Power Standby** kann die **Uhr** oder die **Timerfunktion** nicht bedient werden.

– **Verwenden Sie CLOCK•TIMER (CLK•TIMER) am Gerät, um Uhrzeit und Timer einzustellen.**

Uhrzeitanzeige

Die Uhrzeit (falls eingestellt) wird in der Betriebsart Standby angezeigt.

Anzeige der Uhrzeit in einer beliebigen Quellen-Betriebsart (zum Beispiel CD oder TUNER)

- Taste **CLOCK•TIMER** drücken.
→ Die Uhrzeit wird einige Sekunden angezeigt.
→ Wenn die Uhrzeit nicht eingestellt wurde, wird stattdessen "– : – : –" angezeigt.

Uhrzeiteinstellung

Die Uhr kann auf eine 12- oder 24-stündige Anzeige eingestellt werden (Zum Beispiel "PM 12:00" oder "00:00").

- 1 In der Betriebsart Standby oder uhrzeitanzeige die Taste **CLOCK•TIMER** einmal drücken. In jeder anderen Betriebsart die Taste **CLOCK•TIMER** zweimal drücken.
- 2 Taste **PROGRAM** mehrmals drücken, um die Uhrzeiteinstellung zu wählen.
→ "PM 12:00" oder "00:00" beginnt zu blinken.

- 3 Taste ◀◀ oder ▶▶ am Gerät mehrmals drücken, um die Stundenanzeige einzustellen.
- 4 Taste ◀ oder ▶ am Gerät mehrmals drücken, um die Minutenanzeige einzustellen.
- 5 Taste **CLOCK•TIMER** zum Speichern der Uhrzeiteinstellung erneut drücken.
→ Die Wiedergabe der Uhrzeit wird gestartet.

Zum Beenden ohne Speichern der Einstellung

- Taste ■ am Gerät drücken.

Hinweis:

- Die Einstellung der Uhrzeit geht verloren, wenn das Netzkabel von der Steckdose getrennt wird oder eine Stromstörung auftritt.
- Wenn während der Einstellung der Uhrzeit innerhalb 90 Sekunden keine Taste gedrückt wird, beendet das Gerät die Betriebsart zur Uhrzeiteinstellung automatisch.
- Zur automatischen Uhrzeiteinstellung über die Uhrzeitinformation im RDS-Signal siehe "Radioempfang - Einstellen der RDS-Uhr".

Timer-einstellung

Die Anlage kann zu einer voreingestellten Zeit automatisch die Wiedergabe von CD, TUNER, oder TAPE 2 einschalten und somit zum Wecken benutzt werden.

WICHTIG!

- Vor der Einstellung des Timers sicherstellen, dass die Uhrzeit richtig eingestellt wurde.
- Der Timer wird immer eingeschaltet, nachdem er eingestellt wurde.
- Der Timer startet nicht, wenn gerade eine Aufnahme läuft.
- Die Lautstärke bei Timer-Betrieb wird stufenweise von einem Mindestpegel erhöht, bis der zuletzt eingestellte Lautstärkepegel erreicht wird.

- 1 Taste **CLOCK•TIMER** mehr als zwei Sekunden gedrückt halten, um die Timer-Betriebsart zu wählen.
 - Die letzte Timereinstellung beginnt zu blinken.
 - **TIMER** beginnt zu blinken.
 - Die gewählte Tonquelle leuchtet.
- 2 Taste **CD, TUNER** oder **TAPE** drücken, um die gewünschte Quelle zu wählen.
- Stellen Sie sicher, dass die Signalquelle vorbereitet wurde.
 - CD** – die CD(s) einlegen. Wenn Sie mit einem bestimmten Titel starten möchten, erstellen Sie ein Programm (Siehe "CD-Wiedergabe - Programmierung von CD-Titeln").
 - TUNER** – den gewünschten Radiosender einstellen.
 - TAPE** – die vorbespielte Kassette in Laufwerk 2.
- 3 Taste **◀** oder **▶** am Gerät mehrmals drücken, um die Stundenanzeige für den Start des Timers einzustellen.
- 4 Taste **◀** oder **▶** am Gerät mehrmals drücken, um die Minutenanzeige für den Start des Timers einzustellen.

- 5 Taste **CLOCK•TIMER** zum Speichern der Startzeit drücken.
 - **TIMER** bleibt im Display.
- Zur vorher eingestellten Zeit startet die Wiedergabe der gewählten Klangquelle.

Zum Beenden ohne Speichern der Einstellung

- Taste **■** am Gerät drücken.

Hinweis:

- Wenn die gewählte Signalquelle (CD) beim Erreichen der voreingestellten Zeit nicht verfügbar ist, wird stattdessen automatisch die Betriebsart **TUNER** gewählt.
- Wenn während der Einstellung des Timers innerhalb 90 Sekunden keine Taste gedrückt wird, beendet das Gerät die Betriebsart zur Timereinstellung automatisch.

Zum Ausschalten des TIMERS

- Drücken Sie die Taste **TIMER ON/OFF** auf der Fernbedienung.
 - Im Display wird die Meldung "OFF" angezeigt und **TIMER** verschwindet aus dem Display.

Zum Einschalten des TIMERS

- Drücken Sie die Taste **TIMER ON/OFF** auf der Fernbedienung.
 - Die zuletzt programmierte Timereinstellung wird einige Sekunden angezeigt und **TIMER** erscheint im Display.

Sleep-Timer-einstellung

Mit der Funktion Sleep Timer ist es möglich, die Anlage zu einer voreingestellten Zeit automatisch auf Standby zu schalten.

- 1 Taste **SLEEP** auf der Fernbedienung mehrmals drücken, um eine Zeiteinstellung wählen.
→ Die zu wählenden Einstellungen lauten wie folgt (Zeit in Minuten):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
→ "SLEEP xx" oder "OFF" wird im Display angezeigt. "xx" ist die Zeit in Minuten.
- 2 Wenn Sie die gewünschte Zeitdauer erreicht haben, lassen Sie die Taste **SLEEP** los.
→ **SLEEP** erscheint im Display, außer in der Betriebsart "OFF".
→ Der Sleep-Timer ist jetzt eingestellt. Bevor die Anlage auf Standby schaltet, wird ein Countdown von 10 Sekunden angezeigt.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9".... →
"SLEEP 1" → "SLEEP"

Zum Prüfen der verbleibenden Zeitspanne nach Aktivierung des Sleep-Timers

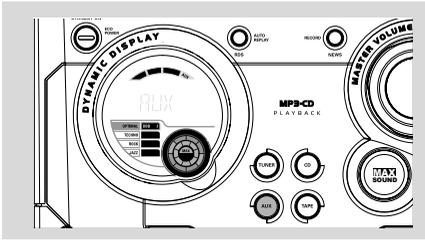
- Taste **SLEEP** einmal drücken.

Ändern der Voreinstellung des Sleep-Timers

- Taste **SLEEP** erneut drücken, während der verbleibende Sleep-Timer gezeigt wird.
→ Das Display zeigt die nächsten Sleep-Timer-Optionen an.

Zum Ausschalten des Sleep-Timers

- Taste **SLEEP** mehrmals drücken, bis "OFF" angezeigt wird, oder Taste **STANDBY ON** drücken.



Wiedergabe von externen Signalquellen

- 1 Die Buchsen Audio out des externen Geräts (Fernsehgerät, Videorecorder, LaserDisc-Spieler, DVD-Spieler oder CD-Recorder) mit den Buchsen **AUX/CDR** der Anlage verbinden.

- 2 Taste **AUX** drücken, um die externe Quelle zu wählen.
→ "FLUX" oder "CD R" wird angezeigt.

Hinweis:

- Sämtliche Klangregelungs=funktionen (z.B. DSC, DBB, usw.) stehen zur Verfügung.
- Siehe die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Zusatzgeräte für nähere Einzelheiten.

Näheres zum Überspielen finden sie im Abschnitt "Kassettenbetrieb/Aufnahme".

Wartung und Pflege

Reinigung des Gehäuses

- Benutzen Sie ein leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes weiches Tuch. Keine Lösungen benutzen, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

Reinigung der Disks

- Wenn eine Disk verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem Reinigungstuch.
- Wischen Sie die Disk geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber. Nicht mit einer kreisenden Bewegung wischen. Benutzen Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdüner; handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatikspray für analoge Schallplatten.

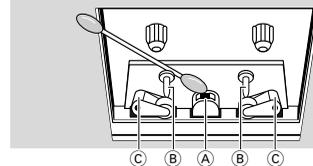


Reinigung der CD-Optik

- Nach längerem Betrieb kann sich Schmutz oder Staub auf der CD-Optik ansammeln. Um eine gute Wiedergabequalität sicherzustellen, sollten Sie die Optik mit Philips CD Lens Cleaner oder einem anderen handelsüblichen Spezialreiniger reinigen. Befolgen Sie die beigefügten Anweisungen.

Reinigung der Tonköpfe und Bandführungsrollen

- Um eine einwandfreie Aufnahme- und Wiedergabequalität zu gewährleisten, sollten Sie die Tonköpfe (A), die Bandtransportrolle(n) (B) und die Andruckrolle(n) (C) nach jeweils 50 Betriebsstunden reinigen.
- Benutzen Sie ein leicht mit einer Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen.
- Sie können die Tonköpfe außerdem reinigen, indem Sie einmal eine Reinigungskassette durchlaufen lassen.



Entmagnetisierung der Tonköpfe

- Ein handelsübliches Entmagnetisierungsband benutzen.

Technische Daten

VERSTÄRKER

Ausgangsleistung	2 x 120 W Musikleistung
.....	2 x 60W Eff. ⁽¹⁾
Rauschabstand	≥ 67 dBA (IEC)
Frequenzgang	50 – 15000 Hz
Eingangsempfindlichkeit	
AUX In / CDR In	500 mV / 1V
Ausgangssignal	
Lautsprecher	≥ 6 Ω
Kopfhörer	32 Ω – 1000 Ω
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)	

CD/MP3-CD SPIELER

Anzahl der programmierbaren Titel	99
Frequenzgang	20 – 20000 Hz -3dBA
Rauschabstand	≥ 75 dBA
Kanaltrennung	≥ 60 dB (1 kHz)
Klirrfaktor	< 0,003%
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
MP3-CD Bitrate	32 – 256 kbps
	(128 kbps angegeben)
Abtastfrequenzen	32, 44,1, 48 kHz

RADIOEMPfang

FM-Wellenbereich	87,5 – 108 MHz
MW-Wellenbereich	531 – 1602 kHz
Anzahl der Vorwählsender	40
Antenne	
FM	75 Ω Kabel
MW	Rahmenantenne

KASSETTENDECK

Frequenzgang	
Normal-Kassette (Typ I) .	80 – 12500 Hz (8 dB)
Rauschabstand	
Normal-Kassette (Typ I)	≥ 48 dBA
Gleichlaufschwankungen	≤ 0,4% DIN

LAUTSPRECHER

System ...	3-Wege; Baßreflex mit zwei Öffnungen
Impedanz	6 Ω
Tieftöner (Woofer)	1 x 5,5"
Hochtöner (Tweeter)	1 x 2"
Abmessungen (B x H x T)	
.....	248 x 310 x 195 mm
Gewicht	jeweils 3,3 kg

ALLGEMEIN

Material/Finish	Polystyrol/Metall
Betriebsspannung	220 – 230V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	
In Betrieb	35 W
Standby	≤ 15 W
Eco Power Standby	< 1 W
Abmessungen (B x H x T)	
.....	265 x 310 x 367 mm
Gewicht (ohne Lautsprecher)	7.15 kg

Änderungen der technischen Daten und des äußeren Erscheinungsbildes ohne vorherige Angabe vorbehalten.

Fehlersuche

ACHTUNG

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren; dadurch erlischt der Garantieanspruch. Versuchen Sie nicht, das System zu öffnen, weil Stromschlaggefahr besteht.

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, prüfen Sie zuerst die unten aufgeführten Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie einen Fehler anhand dieser Empfehlungen nicht beheben können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an eine Kundendienststelle.

Symptom	Lösung
“NO DISC” wird angezeigt.	<ul style="list-style-type: none">✓ Eine CD einlegen.✓ Prüfen Sie, ob die CD nicht falschherum eingelegt wurde.✓ Warten, bis die kondensierte Feuchtigkeit auf der Optik verschwunden ist.✓ CD austauschen oder reinigen, siehe “Wartung und Pflege”.✓ Benutzen Sie eine finalisierte CD-RW oder eine (das korrekte Format aufweisende) MP3-Disk.
“DISC NOT FINALIZED” wird angezeigt.	<ul style="list-style-type: none">✓ Eine finalisierte CD-RW oder CD-R einlegen.
Schlechte Empfangsqualität.	<ul style="list-style-type: none">✓ Wenn das Signal zu schwach ist, die Antenne neu ausrichten oder eine Außenantenne für besseren Empfang anschließen.✓ Den Abstand zwischen dem Mini-HiFi-System und dem Fernsehgerät oder Videorecorder vergrößern.
Keine Aufnahme oder Wiedergabe möglich.	<ul style="list-style-type: none">✓ Kassettenlaufwerksteile reinigen, siehe “Wartung und Pflege”.✓ Nur Kassetten vom Typ NORMAL (IEC I).✓ Die Öffnung mit einem Stück Klebeband zukleben.
Das Kassettenlaufwerk lässt sich nicht öffnen.	<ul style="list-style-type: none">✓ Den Netzstecker ziehen und wieder in die Steckdose stecken und die Anlage wieder einschalten.

Deutsch

Das System reagiert nicht auf Tastendruck.

Kein Ton oder schlechte Wiedergabequalität.

Linker und rechter Kanal sind vertauscht.

Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß.

Der Timer funktioniert nicht.

Nicht alle beleuchteten Tasten leuchten.

Die Uhrzeit-/Timereinstellung wurde gelöscht.

Die Systemfunktionen werden automatisch angezeigt und die Tasten beginnen zu blinken.

- ✓ Den Netzstecker ziehen und wieder in die Steckdose stecken und die Anlage wieder einschalten.
- ✓ Lautstärke anpassen.
- ✓ Den Kopfhörer vom Gerät trennen.
- ✓ Sicherstellen, dass die Lautsprecher richtig angeschlossen wurden.
- ✓ Prüfen, ob das blanke Kabelende richtig festgeklemmt ist.
- ✓ Sicherstellen, dass die MP3-CD innerhalb von 32-256 kbps Bitrate mit Abtastfrequenzen 48 kHz, 44,1 kHz oder 32 kHz aufgenommen wurde.
- ✓ Lautsprecheranschlüsse und Aufstellung überprüfen.
- ✓ Die Quelle (zum Beispiel CD oder TUNER) wählen, bevor Sie die Funktionstaste (▶, ◀, ▶) drücken.
- ✓ Die Entfernung zwischen Fernbedienung und Anlage verringern.
- ✓ Die Batterien mit der richtigen Polung (+/- Symbole) wie angegeben einlegen.
- ✓ Die Batterien austauschen.
- ✓ Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den IR-Sensor der Anlage.
- ✓ Uhrzeit richtig einstellen.
- ✓ Taste CLOCK•TIMER gedrückt halten zum Einschalten des Timers drücken.
- ✓ Wenn Aufnahme oder Überspielung von cassetten vor sich geht, mit der Aufnahme aufhören.
- ✓ Taste DIM zum Wählen der Anzeigebetriebsart DIM OFF drücken.
- ✓ Die Stromversorgung wurde unterbrochen oder das Netzkabel wurde vom Netz getrennt. Zeitanzeige/Timer rücksetzen.
- ✓ Taste ■ am Gerät gedrückt halten, um die Demonstration auszuschalten.